

Г. Ф. Лутфуллина

Казанский государственный энергетический университет (Россия)

Проблема разграничения функционально-коммуникативного статуса выражений по мнению, по словам и по сообщению в русском языке

категория пересказываемости, косвенная эвиденциальность, вводные слова

Вводные слова часто используются для указания источника информации. Они участвуют в реализации категории пересказываемости как компонента функционально-семантического поля косвенной эвиденциальности, предполагающего получение информации от третьих лиц. Иногда бывает трудно дифференцировать коммуникативную ситуацию информирования. Объектом исследования в данной статье являются три выражения: *по мнению, по словам, по сообщению*. Структура данных вводных конструкций однотипна и включает предлог в сочетании с именем существительным. Можно предположить, что семантика существительного должна определять статус вводимой новой информации.

Статистика данного выражения в основном корпусе Национального корпуса русского языка выглядит следующим образом: *по сообщению* – 704 вхождения.

(1) *По сообщению Reuters*, группа борцов за неприкосновенность частной жизни в Интернете готовит к выпуску инструмент шифрования – риску вызвать ложное чувство безопасности и «подставить» пользователей [Александр Зельцер. Недоступность равна безопасности. Бог и стеганография сделали пользователей равными (2002) // «Известия», 2002.07.10].

(2) *По сообщению Всемирного фонда дикой природы*, поголовье морских коньков стремительно сокращается [Александр Голяндин. Рассказы о животных, и не только о них: А у морского конька что за конек? // «Знание – сила», 2003].

(3) Правда, эти скалистые миры, *по сообщению специалистов NASA*, на одяты слишком близко к своему солнцу: их орбитальные периоды составляют всего 6, 1 и 19, 6 дня. [Калейдоскоп // «Зеркало мира», 2012].

(4) Он рос в семье ссыльного дяди, который, *по сообщению его жены Дарьи Фоминичны*, погиб на войне, ребяташек, а их накопилось куча, пр ишлось горемычной женщине сдавать в детдом, сама же она, видать, тоже сги нула в военной коловерти иль переехалакуда. [Виктор Астафьев. Пролетный гусь (2000)].

Выражение *по сообщению* однозначно указывает на процесс информирования. Источники информации распределяются следующим образом: средства СМИ – 50 % (1), официальные организации (сюда относятся и их представители) – 40 % (2), (3), частные лица – 10 % (4). В словаре можно встретить следующее определение: «Сообщение – наименьший элемент языка, имеющий идею или смысл, пригодный для общения (<https://ru.wikipedia.org/wiki>). Герберт Маршалл Маклюэн, канадский социальный теоретик, считал, что «medium is the message»: средство передачи сообщения само есть сообщение, поскольку любой медиум может быть содержанием другого медиума [Маклюэн 1964: 123]. Однако данное существительное квалифицируется как отглагольное существительное,

образованное от глагола и обозначающее действие по значению – передачу сведений. Таким образом, данное выражение является ядерным средством выражения категории пересказывательности в русском языке.

Второе выражение *по словам* самое частотное и имеет 12 318 вхождений. Однако оно не так однозначно, поскольку в его семантике нет указания на коммуникативный акт информирования в отличие от предыдущего выражения. Слово – это одна из основных структурных единиц языка, которая служит для именованя предметов, их качеств и характеристик, их взаимодействий, а также именованя мнимых и отвлечённых понятий, создаваемых человеческим воображением (<https://ru.wikipedia.org/wiki/>). Слово, с фонетической точки зрения, это комплекс звуков, произносимый человеком. Выражение *по словам* предполагает, что акт произнесения уже состоялся, а множественное число указывает на то, что это был комплекс из слов или высказывание. Для отнесения фразы с данным вводным словом к категории пересказывательности и дифференциации ситуации информирования необходимо уточнить содержание высказывания (5). Информирование предполагает сообщение о каком-либо событии. В данном случае на первый план выступает морфологическое оформление предиката информационной части, репрезентирующей сообщаемую ситуацию. Логично предположить, что событие может происходить в данный момент и может приводиться комментарий к нему в форме настоящего времени (7). Чаще всего, ссылаясь на источник информации, приводят информацию о случившемся событии и используют предикат в форме прошедшего времени (5).

Часто выражение *по словам* синонимично выражению *по мнению* (6). Это наблюдается, когда в главном предложении задействован модальный глагол (8) или предикат в форме будущего времени, выражающий нереализованное на момент высказывания действие (9). Решающее значение также имеет содержание высказывания. Не может быть детерминировано как сообщаемое событие выражение оценки (10). Таким образом, выражение *по словам* может лишь отчасти быть квалифицировано как репрезентант категории пересказывательности.

(5) *По словам Габриэла Бримена*, директора отделения партнерской программы Sun/ DotHill в компании DotHill, за два года сотрудничества во всём мире реализовано 25 тыс. систем данной серии; на них приходится 83, 4% оборота компании [Наталья Дубова. «Народная» система хранения // «Computerworld», 2004]

(6) *По словам генерального менеджера Dimension Data Стива Росса*, задача курса – научить его слушателей «думать, как хакеры» [Думай, как хакер // «Computerworld», 2004]

(7) Сегодня, *по словам авторов письма*, только на Дальнем Востоке в зимнем штормовом море, не ведая промысел из-за отсутствия квот, находятся 260 судов [Даниил Володин. Рыбакам надоело правительство (2003) // «Ежедневные новости» (Владивосток), 2003.01.14]

(8) *По словам Мельникова*, эта часть университетского бюджета должна быть наиболее прозрачной и эффективной [Анастасия Гулина. Ректорство на день рождения (2003) // «Богатей» (Саратов), 2003.10.23]

(9) *По словам Нисневича*, Рыбкин – очередной самозванец «и никаких переговоров с раскольниками официальные либералы вести не будут [Рустем Фаляхов, Анастасия Матвеева. Березовский хотел сделать лицом партии Ельцина, но получился Рыбкин (2003) // «Газета», 2003.07.08]

(10) С одной стороны, *по словам специалистов*, это хорошо сбалансированный по расходованию средств документ [Дмитрий Литовкин. Маленький и честный. Военным не хватает денег, но они рады и тому, что есть (2002) // «Известия», 2002.09.25]

Выражение *по мнению* может быть однозначно исключено из сферы репрезентации информирования, так как предполагает субъективное суждение (11). Однако это ошибочное предположение, опровергаемое его функционированием, синонимичным выражению *по сообщению*. Данное выражение занимает второе место по частотности, незначительно уступая второму и имеет 11 187 вхождений. Решающую роль играет содержание высказывания. Сообщения о конкретном реальном событии, даже в случае его введения выражением *по мнению*, только указывает на наличие субъективного компонента в самом сообщении. Нужно отметить, что данное выражение сочетается преимущественно с модальными глаголами (12) и предикатами будущего времени (13). Предложения с предикатами настоящего времени выражают обычно оценку (14) и отличаются высокой частотностью. Информация с предикатом прошедшего времени редко вводится данным выражением (15) 2 %, хотя именно данный тип характеризуется информированием о событии.

(11) Но, *по мнению Мацоцкого*, это показатель высшего качества работы поставщика бизнес-решений, и к нему нужно стремиться [Ирина Шеян. Потребительский рынок созрел // «Computerworld», 2004].

(12) При такой заболеваемости, *по мнению В. К. Таточенко*, ожидаемое число случаев СВК должно превышать 500-700 случаев в год. [В. В. Зверев, Н. В. Юминова. Проблемы кори, краснухи и эпидемического паротита в Российской Федерации (2004) // «Вопросы вирусологии», 2004.05.03].

(13) *По мнению издания*, если дело пойдёт таким темпом, то к 2016 г. Китай по экономическому развитию достигнет США, а к 2041 г. превысит их [К 2040 г. экономическая мощь КНР превысит американскую (2004) // РБК, 2004.09.11].

(14) При этом исследованию сути потребительских запасов, *по мнению автора*, уделяется недостаточно внимания [Потребительские запасы – сущность и подход к анализу // «Вопросы статистики», 2004].

(15) *По мнению Жаворонского*, его специально выбрали из общего потока а машин [Сергей Николаев. Раз взрыв, два задержание (2003) // «Богатей» (Саратов), 2003.10.16].

Таким образом, можно утверждать, что выражение *по мнению* крайне редко задействовано в репрезентации категории пересказываемости. Решающую роль для выражений *по мнению* и *по словам* играет содержание высказывания, которое должно сообщать о реальном конкретном событии и иметь соответствующее морфологическое оформление категорией времени.

Литература

Маклюэн Г. М. Понимание медиа: внешние расширения человека / Г. М. Маклюэн. – М: Просвещение, 1964. – 234 с.

Национальный корпус русского языка. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения 14.09.2018).